

ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА КАК ЯЗЫКА ПРАВА В ЮРИДИЧЕСКОМ ВУЗЕ

FEATURES OF THE STUDY OF MODERN RUSSIAN LITERARY LANGUAGE AS THE LANGUAGE OF LAW IN LAW SCHOOL

I. Bradeckaya

Summary. The article identifies the points of contact between linguistics and law for the effective study of the modern Russian literary language as the language of law in law school. For realization of didactic tasks the system of exercises with legal texts is offered.

Keywords: language of law, language policy, system of exercises, legal texts, study of the legal status of the modern Russian literary language..

Брадецкая Ирина Геннадьевна

*К.п.н., доцент, Российский государственный университет правосудия
irabradetska@bk.ru*

Аннотация. В статье обозначены точки соприкосновения лингвистики и юриспруденции для эффективного изучения современного русского литературного языка как языка права в юридическом вузе. Для реализации дидактических задач предложена система упражнений с юридическими текстами.

Ключевые слова: язык права, языковая политика, система упражнений, юридические тексты, изучение правового статуса современного русского литературного языка.

Современный этап развития профессионального образования в России характеризуется значительными изменениями в содержании и отборе учебного материала, в деятельности преподавателя по организации работы студентов и, конечно, в преобладании компетентностного подхода в обучении в соответствии с ФГОС по различным направлениям подготовки.

Учащиеся, получающие высшее образование по направлению «Юриспруденция» уже с начальных курсов сориентированы на изучение правовых наук, поэтому задача преподавателя филологических дисциплин, к которым относится, в частности, «Русский язык и культура речи» состоит в тщательном отборе дидактических материалов юридической тематики.

Проблеме обучения русскому языку и культуре речи студентов юридических факультетов заведений высшего профессионального образования посвящено большое количество исследований. Среди них следует назвать работы И. А. Цетуровой, В. Д. Ширшова, Ф. М. Кадыровой, Ивакиной Н. Н. [6], однако в обозначенных трудах основное внимание уделяется обучению грамотной профессиональной речи будущих юристов в целом. Можно также отметить работы по юридической лингвистике профессора Голева В. Д. и его последователей, круг научных интересов которых не связан с проблемами дидактики [15]. Существуют немногочисленные работы по интеграции лингвистики и права, среди которых следует особенно выделить статьи Брусенской Л. А. и Куликовой Э. Г. [1]

Цель данного исследования в нахождении точек соприкосновения лингвистики и юриспруденции для эффективного изучения современного русского литературного языка как языка права в юридическом вузе.

При обучении студентов русскому языку и культуре речи в юридическом вузе преподаватель, по мнению автора, должен ставить перед собой следующие задачи по формированию общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций:

1. помочь учащимся в овладении знаниями об особенностях современного русского литературного языка как языка права, познакомить с основными документами, закрепляющими высокий правовой статус русского языка в государстве;
2. формировать ценностные ориентации и убеждения студентов на основе личного осмысления полученных знаний о правовом статусе русского языка и основных направлениях государственной языковой политики;
3. развивать интерес к русскому языку и русской речи;
4. развивать способностей учащихся применять полученные знания для решения профессиональных задач.

Для реализации обозначенных задач мы предлагаем использовать систему упражнений с юридическими текстами. Язык права — это высоко терминологический язык закона, различных нормативных актов и правовых документов, поэтому знакомство с юридическими текстами — важнейшее условие обучения правовой коммуникации.

В учебной работе мы предлагаем использовать следующие типы коммуникативно-речевых заданий и упражнений:

- ◆ Анализ, комментирование, оценивание текстов (статей конституции РФ, федеральных законов, постановлений Правительства РФ, Федеральных программ и др.);
- ◆ составление опорных схем и таблиц;
- ◆ анализ лингво-правовых понятий;
- ◆ работа со справочной и словарной литературой для расширения терминологической базы;

Одной из важнейших тем дисциплины «Русский язык и культура речи» является «Современный русский литературный язык». В процессе изучения этой темы необходимо указать не только на основные характеристики русского языка и этапы его формирования и развития, но и на роль литературного русского языка в жизни современной России, на осуществляемую государством языковую политику, и, конечно, на высокий правовой статус русского языка.

Приведем пример системы упражнений по теме «Современный русский литературный язык» в юридическом вузе:

Задание 1

«Составьте таблицу, в которой будет обозначен регион России, действующие на его территории государственные языки, укажите официальные языки государственных организаций субъекта, родной язык местного населения.» Данное упражнение даст возможность студентам познакомиться с ситуацией языковой неоднородности на лингвистическом пространстве современной России.

Задание 2

«Проанализируйте лингво-правовые понятия: «государственный язык», «родной язык», «официальный язык», «рабочий язык», «язык национальных меньшинств». Запишите слова в свой терминологический словарь.»

Для выполнения задания необходимо обращение к словарной и справочной литературе, в ходе работы с которой учащиеся вуза должны прийти к выводу о нетождественности предложенных для анализа понятий.

Задание 3

«Прочитайте и прокомментируйте статью 68 Конституции РФ.

«1. Государственным языком Российской Федерации на всей ее территории является русский язык.

2. Республики вправе устанавливать свои государственные языки. В органах государственной власти, органах местного самоуправления, государственных учреждениях республик они употребляются наряду с государственным языком Российской Федерации.

3. Российская Федерация гарантирует всем ее народам право на сохранение родного языка, создание условий для его изучения и развития».[7, 25]»

Студенты должны сделать примерно следующий комментарий: в России наряду с государственным языком Российской Федерации могут использоваться государственные языки республик, находящихся в составе Российской Федерации, другие языки народов Российской Федерации, а в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, также иностранные языки, что свидетельствует о стремлении государства поддержать правовой статус языков национальных меньшинств.

Задание 4

«Найдите в тексте термины. Дайте правовую и лингвистическую оценку понятиям.

Федеральный закон от 1 июня 2005 г. № 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями от 2 июля 2013 года он вступил в силу 1 сентября 2013 года). В нем отмечается, что русский язык как государственный язык Российской Федерации подлежит повсеместному обязательному использованию, то есть данный закон направлен на обеспечение функционирования государственного языка как общедоступного для всех граждан на всей территории России. В Законе подчеркивается уникальность и самобытность русского языка как достояния мировой культуры.»

Задание 5

«Определите языковые особенности и стиль текста. Выпишите термины вашей специальности. Составьте вопросы.»

1. Согласно российской Конституции за республиками признается право устанавливать свои государственные языки и использовать их в органах государственной власти, органах местного самоуправления, государственных учреждениях республик наряду с государственным языком Российской Федерации.

2. В Законе РФ от 25 октября 1991 г. № 1807-1 «О языках народов Российской Федерации» подчеркивается, что языки народов Российской Федерации — нацио-

нальное достояние Российского государства и они находятся под защитой государства, что государство на всей территории Российской Федерации способствует развитию национальных языков, двуязычия и многоязычия. [2]»

В процессе работы над обозначенными текстами студенты должны прийти к выводу о том, что государственные языки республик — один из элементов конституционного статуса этих субъектов Российской Федерации. Однако необходимо сказать студентам и об установлении ситуации социально-функционального превосходства русского языка на лингвистическом пространстве Российской Федерации, в то время как языки народов России различаются по своему юридическому статусу и выполняют лишь отдельные социальные функции в разных сферах жизни общества.

Задание 6

«Прочитайте текст. Дайте определение понятиям «исключительная компетенция» и «альтернативная компетенция», опираясь на данные учебной статьи.

Исключительная компетенция русского языка означает, что применению подлежит только русский язык, а государственные языки республик или народов РФ применяться не могут. Исключительная компетенция установлена в следующих сферах: а) судопроизводство и делопроизводство в Конституционном Суде РФ, Верховном Суде РФ, Высшем Арбитражном Суде РФ; б) судопроизводство и делопроизводство в военных и арбитражных судах; в) руководство и управление Вооруженными Силами Российской Федерации, обучение личного состава Вооруженных Сил Российской Федерации. Исключительная компетенция русского языка проявляется также в установлении требований владения государственным языком при получении определенных профессий, должностей и пр. Например, ст. 35 Федерального закона «О полиции» предписывает: на службу в полицию имеют право поступать граждане Российской Федерации, владеющие государственным языком Российской Федерации.

Альтернативная компетенция русского языка означает, что применяется государственный язык Российской Федерации, но могут использоваться и государственные языки республик, входящих в состав Российской Федерации. Альтернативная компетенция установлена в случаях, названных в ст. 3 Федерального закона «О государственном языке Российской Федерации», а именно: а) гражданское и уголовное судопроизводство; б) производство по делам об административных правонарушениях; в) при подготовке и проведении референдума, а также выборов; г) договоры о разграничении компе-

тенции между Федерацией и субъектами; д) делопроизводство в органах записи гражданского состояния; е) надписи и обозначения с информацией об объектах культурного наследия и так далее.»

Задание 7

«Прочитайте и прокомментируйте текст. Назовите важные для развития языковой сферы документы правительства РФ, Минобрнауки и указы президента РФ.

На пленарном заседании съезда Общества русской словесности, состоявшемся 26 мая 2016 г., В.В. Путин подчеркнул: «Роль русского языка в такой многоликой, многонациональной, красивой стране, как Россия, еще и в том, чтобы создавать единую российскую нацию, быть языком межнационального общения...Сбережение русского языка, литературы и нашей культуры — это вопросы национальной безопасности, сохранения своей идентичности в глобальном мире». [13]»

Ответом должно послужить:

1. Постановление Правительства РФ от 26 декабря 2017 г. № 1642 «Об утверждении государственной программы РФ «Развитие образования», одним из направлений которой является «Развитие и распространение русского языка как основы гражданской самоидентичности и языка международного диалога».
2. 23 ноября 2006 года вышло важное для лингвистов Постановление Правительства РФ № 714 «О порядке утверждения норм современного русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ, правил русской орфографии и пунктуации».
3. Приказ Минобрнауки РФ № 195 от 08 июня 2009 года утвердил список грамматик, словарей и справочников, содержащих нормы современного русского литературного языка.
4. Указ президента РФ от 29 декабря 2006 г., согласно которому 2007 год объявлялся Годом русского языка, и Указ президента о Дне русского языка (6 июня).

Задание 8

«Прочитайте микротексты и составьте к ним вопросы. Выпишите термины специальности. Найдите обозначенные правовые документы.

1. Статьей 8 Конституции Республики Татарстан и Законом Республики Татарстан «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан» устанавливаются в качестве государственных языков Республики Татарстан **татарский и русский язы-**

ки, которые на равных основаниях употребляются в деятельности органов государственной власти Республики Татарстан, органов местного самоуправления, государственных органов, предприятий, учреждений и иных организаций, что предполагает их знание государственными и муниципальными служащими, работниками государственных органов, предприятий, учреждений и организаций. [3]

2. Согласно ст. 10 Конституции Республики Крым государственными языками в Республике являются **русский, украинский и крымско-татарский языки**. [9]

3. В законодательстве предусмотрена возможность опубликования законов и нормативных правовых актов на других языках (помимо русского) не только в республиках, но и в других субъектах Российской Федерации. Так, наряду с опубликованием на государственном языке Российской Федерации, возможно опубликование нормативных правовых актов краев, областей, городов федерального значения, автономной области, автономных округов на языках народов Российской Федерации в соответствии с законодательством субъектов Российской Федерации. [5]

4. В составе Забайкальского края создан Агинский Бурятский округ в границах территории Агинского Бурятского автономного округа как административно-территориальная единица с особым статусом. На территории этого округа наряду с государственным языком может использоваться бурятский язык. [4]

Русский язык является государственным и официальным языком (языком государственного управления, законодательства, судопроизводства) не только в России, но и Белоруссии (наряду с белорусским). Русский язык считается официальным языком государственных учреждений Казахстана и Киргизии.

В ряде стран и территорий русский язык имеет некоторые официальные функции. Так, в Таджикистане русский язык является по конституции «языком межнационального общения» и официально используется в законотворчестве. В Узбекистане русский язык используется в органах ЗАГС. В некоторых округах штата Нью-Йорк на русский язык должны переводиться документы, связанные с выборами.

Русский язык является также официальным или рабочим (процессуальным) языком в ряде международных организаций, к ним относятся: ООН, ОБСЕ, СНГ, ШОС, ЕврАзЭС и ряд др. интеграционных объединений.»

В процессе проверки данного задания, преподаватель может дополнить ответы студентов и подвести к выводу:

в отличие от русского языка татарский язык, украинский и иные языки субъектов Российской Федерации не являются **официальными языками** (в отличие от русского языка) на территории всех субъектов Российской Федерации, а действуют только на территории определенного субъекта Российской Федерации. Если в субъекте Российской Федерации установлен свой государственный язык, то публикация информации в официальном информационном органе должна быть осуществлена на этом языке и на государственном языке Российской Федерации — русском языке. [10] Важно, что нормативные правовые акты, принятые и опубликованные на языках, установленных наряду с русским языком государственными, имеют одинаковую юридическую силу.

Задание 9

«Прочитайте текст и составьте к нему вопросы. Выпишите термины специальности. Найдите правовые документы. Дополните текст.

В Концепции государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом (утв. Президентом РФ 3 ноября 2015 г. № Пр-2283), правовую основу которой составляют Конституция Российской Федерации, Концепция внешней политики Российской Федерации, Федеральный закон от 1 июня 2005 г. №53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации», указы Президента Российской Федерации от 6 июня 2011 г. №705 «О Дне русского языка», от 8 ноября 2011 г. №1478 «О координирующей роли Министерства иностранных дел Российской Федерации в проведении единой внешнеполитической линии Российской Федерации», от 7 мая 2012 г. №605 «О мерах по реализации внешнеполитического курса Российской Федерации», общепризнанные принципы и нормы международного права, международные договоры Российской Федерации, а также нормативные правовые акты Российской Федерации, регулирующие деятельность федеральных органов государственной власти в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества, отмечается, что при планировании и осуществлении деятельности по поддержке и продвижению русского языка за рубежом следует исходить из того, что он является:

- а) основой истории и культуры России;
- б) государственным языком Российской Федерации;
- в) языком межнационального общения и важным инструментом взаимодействия на пространстве Содружества Независимых Государств;
- г) средством этнокультурной и языковой самоидентификации соотечественников, проживающих за рубежом;
- д) одним из наиболее распространенных языков в мире;

- е) официальным или рабочим языком крупнейших международных организаций;
- ж) средством формирования позитивного образа Российской Федерации, инструментом российского влияния в мире. [8]»

Давая оценку правильности выполнения приведенного выше задания, преподаватель может дополнить ответы студентов следующей информацией. С защитой правового статуса русского языка связаны основные направления государственной языковой политики. Так, в рамках осуществления **стратегии государственной национальной политики** Российской Федерации на период до 2025 года разработаны и утверждены важнейшие компоненты — государственные целевые программы, направленные на поддержку развития русского языка как государственного языка Российской Федерации и языка межнационального общения; на обеспечение права на сохранение родного языка из числа языков народов России, его изучение и развитие. [12] В настоящее время действует Государственная Федеральная программа поддержки русского языка. (Федеральная целевая программа «Русский язык» на 2016–2020 годы, утвержденная постановлением Правительства РФ от 20 мая 2015 г. № 481). Приоритетными направлениями обозначенной программы являются следующие: Российская Федерация, страны СНГ и Балтии, а также дальнейшее зарубежье. В рамках реализации программы издается энциклопедический словарь-справочник «Красная книга языков народов России», формируется банк данных, содержащий информацию о динамике функционирования русского языка, проводятся научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, разрабатываются аудиовизуальные средства, оборудование и программное обеспечение для центров русского языка.

Задание 10

«Назовите наиболее активных участников в сфере распространения русского языка за рубежом.»

Ответом может послужить: Российский центр международного научного и культурного сотрудничества при МИД РФ (Росзарубежцентр), Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ), Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, Центр развития русского языка.

Задание № 11

«Расскажите о деятельности Советов по русскому языку, используя информацию данную в тексте.»

Совет при Президенте РФ по русскому языку был создан в целях совершенствования государственной

политики в области развития, защиты и поддержки русского языка, обеспечения прав граждан Российской Федерации на пользование государственным языком Российской Федерации, в целях координации деятельности федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации, органов местного самоуправления, общественных объединений, организаций культуры и искусства, научных, образовательных и иных организаций, в том числе некоммерческих организаций, осуществляющих деятельность в сфере международного гуманитарного сотрудничества, по вопросам, связанным с развитием, защитой и поддержкой русского языка. [14] При Правительстве РФ также функционирует Совет по русскому языку. Одной из его основных задач деятельности является содействие в реализации государственной политики в сфере популяризации русского языка, его поддержки и развития. [11]»

Завершая изучение темы, можно попросить студентов-бакалавров сделать общий вывод, который должен заключаться примерно в следующем: современный русский литературный язык находится под защитой государства и является предметом постоянного изучения ученых, что укрепляет его правовой статус и определяет основные направления государственной языковой политики, которая является достаточно развитой, имеет разработанную нормативно-правовую базу, а также характеризуется масштабностью и системностью.

В процессе изучения современного русского литературного языка как языка права также стоит обратить внимание будущих юристов на такие дискуссионные вопросы: «Государственная языковая политика начала XXI связана, на Ваш взгляд, с политическими процессами внутри страны или стремлением государства отстаивать свои национальные интересы за ее пределами?», «Допустимы ли в языке права отклонения от норм современного русского литературного языка? Могут ли языковые ошибки считаться профессиональными особенностями?»

1. Для рассмотрения на семинарах интересны могут быть успешно использованы следующие темы для выступлений с докладами с презентационным сопровождением:
2. Основные направления языковой политики: история и современность.
3. Реформы графики, орфографии и пунктуации в России.
4. Ситуация социально-функционального превосходства русского языка на лингвистическом пространстве Российской Федерации в 21 веке.
5. Правовой статус русского языка.
6. Основные законы, в результате принятия которых произошло правовое оформление положения русского языка

7. Мероприятия, осуществляемые в рамках государственных программ по поддержке и продвижению русского языка и дать оценку современной языковой политики в России.

Таким образом, при обучении современному русскому литературному языку как языку права в юридическом

вузе следует отнести следующее: преподавателю необходимо использовать широкие возможности для интеграции филологических и юридических дисциплин, для чего изучение языка стоит начать со знакомства с правовыми документами, а для мотивации студентов необходимо использовать систему упражнений со специально подобранными текстами.

ЛИТЕРАТУРА

1. Брусенская Л.А., Куликова Э.Г. Перспективные направления лингвистической подготовки юристов: новые формы интеграции лингвистики и права // Юрист-правовед: Ростов-на-Дону: РЮИ МВД России, 2017 № 2 (81) — 130 с.
2. Ведомости СНД и ВС РСФСР. 1991. № 50. Ст. 1740.
3. Ведомости Верховного Совета Татарстана. 1992. № 6. Ст. 80.
4. Закон Забайкальского края от 11 февраля 2009 г. № 125-33К «Устав Забайкальского края» // Забайкальский рабочий. 2009. 18 февраля. № 30.
5. Закон Российской Федерации от 25 октября 1991 г. № 1807-1 «О языках народов Российской Федерации» // Ведомости СНД и ВС РСФСР. 1991. № 50. Ст. 1740.
6. Ивакина Н. Н. Профессиональная речь юриста: учеб. пособие /Н. Н. Ивакина. — М.: Норма, 2010. — 448 с.
7. Конституция Российской Федерации. -М: Проспект, 2017.-64 с.
8. Концепция государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом (утв. Президентом РФ 3 ноября 2015 г.) [Электронный ресурс]. Документ опубликован не был. Доступ из справ.-правовой системы «Гарант».
9. Крымские известия. № 68(5479). 2014
10. Постановление Пленума Верховного Суда РФ от 17 ноября 2015 г. № 50 «О применении судами законодательства при рассмотрении некоторых вопросов, возникающих в ходе исполнительного производства» // Бюллетень Верховного Суда РФ, № 1, январь, 2016
11. Постановление Правительства РФ от 5 ноября .2013 г. № 992 «О Совете по русскому языку при Правительстве Российской Федерации (вместе с «Положением о Совете по русскому языку при Правительстве Российской Федерации») // Собрание законодательства РФ. 2013. № 45. Ст. 5826.
12. Постановление Правительства РФ от 29 декабря 2016 г. № 1532 «Об утверждении государственной программы Российской Федерации «Реализация государственной национальной политики» // Собрание законодательства РФ. 2017. № 2 (Часть I). Ст. 361.
13. Путин отметил роль русского языка в создании единой российской нации//ежедн. интернет-изд.ria.ru 26 мая 2016 URL: <https://ria.ru/society/20160526/1439639263.html> (дата обращения: 06.10.2018).
14. Указ Президента РФ от 9 июня 2014 г. № 409 «О Совете при Президенте Российской Федерации по русскому языку» (вместе с «Положением о Совете при Президенте Российской Федерации по русскому языку») // Собрание законодательства РФ. 2014. № 24. Ст. 3075.
15. Юрислингвистика-8: русский язык и современное российское право: Межвузовский сборник научных трудов / под ред. Н. Д. Голева. — Кемерово; Барнаул, 2007.

© Брадецкая Ирина Геннадьевна (irabradetska@bk.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»